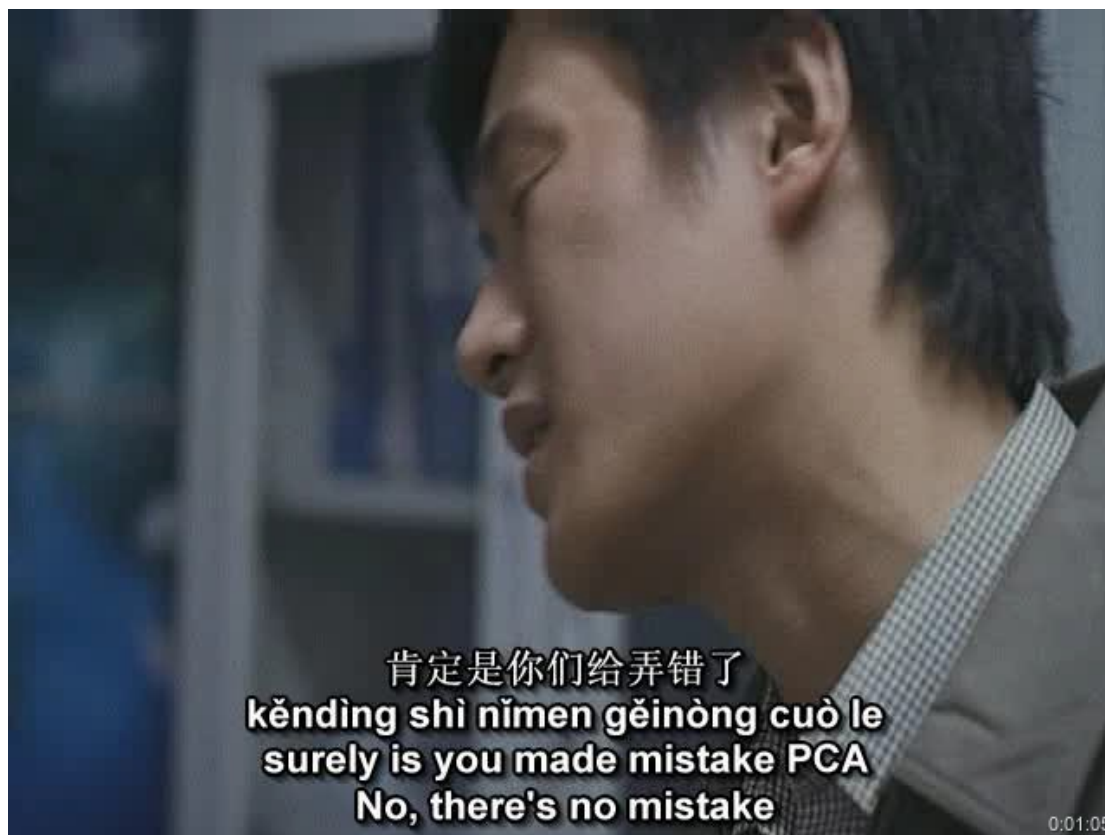


Lesson Twenty-Eight: Bribing the Doctor



This **Lesson Plan** has five components:

- 1) Synopsis
- 2) Weird Particles/Words Explained
- 3) What to do now?
- 4) Discussion
- 5) Dialogue/Translation (English/Chinese/Pinyin)

Synopsis: Ankun receives the baby' s certificate and blood type and is happy that it' s his child. At the last minute, however, he has a bright (?) idea of bribing the doctor to change the records.

Weird Particles/Words Explained

(note: all these references, eg “3.1”, “3.2”, etc all **appear in the movie clips**. Eg 2._ appears in the 2nd movie clip, 3._ appears in the 3rd movie clip, and so on.)

The **FULL translation** (with **PINYIN**) of these sentences can be found in the **Dialogue Section** (further below).

28.1 她又上吊又吃药 = she wanted to both hang herself and overdose on pills.

28.2 三长两短 = three long two short = unforeseen disasters or accidents (usually refers to death)

28.3 一千五 = 1500\$. Is short for 一千五百块钱. It's like saying "one-thousand five" instead of "one-thousand five-hundred"

What to do now?

Go to [the website](#) and **watch/listen the video** again.

If you want to practice **writing characters**, write down characters that you don't know.

Copy these characters into an [animated writing program](#), such as [this one](#).

Watch the video again and again until you have **memorized** how to say all the lines in Chinese (there are 10 lines.)

Practice these lines with a friend/classmate.

[Subscribe to mochinamochina.com/blog](#)

Go to [Common Chinese Particles – Usage and Examples](#) for more information on particles.

What's Your Opinion?

Tell me your opinion about this video, asks questions that you don't understand about this lesson, or even suggest improvements for the website. [Enter a comment on the website.](#)

Dialogue

Scene 28 – Bribing the doctor

717

01:05:35, 670 --> 01:05:37, 604

就不跟我说话，进家就关屋里了

jiù bù gēn wǒ shuìhuà , jìnjiā jiù guān wūlǐ le

just not with me talk, come-in then close room PCA

Comes home and close the door

718

01:05:37, 738 --> 01:05:39, 069

她不说

tā bù shuì

My daughter stays on the Internet...

719

01:05:39, 207 --> 01:05:39, 764

张大夫

zhāng dàifu

zhang doctor

Dr. Zhang

720

01:05:39, 907 --> 01:05:42, 102

这是证明

zhè shì zhèngmíng

this is certification

Here's the birth certificate with his blood type

721

01:05:43,878 --> 01:05:44,606

谢谢

xièxiè

Thanks

722

01:05:46,113 --> 01:05:51,949

我看了报纸了，说实话我心惊肉跳的

wǒ kàn le bàozhǐ le , shuoshíhuà wǒ xīnjīngròutiào de

i saw the-news PCA, to-tell-you-the-truth I have-the-jitters

I read the news and it scared me...

723

01:06:31,292 --> 01:06:34,090

张大夫，这给弄错了吧

zhāng dàifu , zhè gěinòng cuò le bā

zhang doctor, this made mistake PCA P

Dr. Zhang, there's something wrong here

724

01:06:34, 228 --> 01:06:37, 163

我不是 A 型，我是 B 型

wǒ búshì Axíng , wǒ shì Bxíng

I'm not a-type, I am b-type

I'm not blood type "A", I'm a "B"

725

01:06:37, 298 --> 01:06:38, 890

那你老婆有可能是 A 型血啊

nà nǐ lǎopó yǒukěnéng shì Axíngxiě ā

then your wife probably is A-type-blood EP

Your wife must be "A"

726

01:06:39, 033 --> 01:06:41, 092

她是 O 型啊

tā shì Oxíng ā

she is o-type EP

No, she is type "O"

727

01:06:41, 535 --> 01:06:43, 298

肯定是你们给弄错了

kěndìng shì nǐmen gěinòng cuò le

surely is you made mistake PCA

No, there's no mistake

728

01:06:43,638 --> 01:06:44,127

错不了

cuò bùliǎo

mistake unable-to

No, there's no mistake

729

01:06:44,272 --> 01:06:45,864

怎么能弄错呢？除非你老婆跟别人

zěnmē néng nòng cuò ne ? chūfēi nǐ lǎopó gēn biérén

how can made mistake EF? Otherwise your wife with someone-else...

Maybe your wife has been seeing someone else

730

01:06:46,007 --> 01:06:48,237

张大夫，这话可不能这么说啊

zhāng dàifu , zhè huà kě bù néng zhème shuō ā

zhang doctor, this talk but not can like-this say EP

Dr. Zhang, you should not say that

731

01:06:49, 644 --> 01:06:50, 736

那怎么能错呢?

nà zěnmē néng cuò ne ?

then how can mistake EF

How could that be wrong?

732

01:06:50, 878 --> 01:06:52, 573

我们是大医院不可能错

wǒmen shì dàiyīyuàn bùkěnéng cuò

we are big-hospital impossible mistake

A hospital like this doesn't make mistakes

733

01:06:56, 050 --> 01:06:57, 039

张大夫

zhāng dàifu

Dr. Zhang

734

01:06:58, 819 --> 01:07:00, 719

我实话跟你说吧

wǒ shíhuà gēn nǐ shuō bā

I truth with you say

I'll tell you the truth

735

01:07:02, 857 --> 01:07:04, 688

我媳妇原来跟别人好过

wǒ xífù yuánlái gēn biérén hǎoguò

my wife orginally with someone-else indeed

My wife was indeed seeing someone else

736

01:07:04, 825 --> 01:07:06, 292

我本来想这事就这么过去了

wǒ běnlái xiǎng zhè shì jiù zhème guòqu le

I originally thought this issue just like-this pass-by PCA

I thought we could get it over

737

01:07:06, 627 --> 01:07:09, 118

谁知道在这等着我呢?

shéi zhīdao zài zhè děngzhe wǒ ne ?

who knew at here wait-for me EF

But it showed up here again

738

01:07:12, 633 --> 01:07:15, 727

哎呀，这事你自己拿主意吧

āiyā , zhè shì nǐ zìjǐ názhǔyi bā

oh, this issue you yourself make-a-decision P

You must decide for yourself

739

01:07:15, 870 --> 01:07:20, 204

张大夫，请你把这个 A 改成 B

zhāng dàifu , qǐng nǐ bǎ zhègè A gǎichéng B

zhang doctor, please you grasp this A change-to B

I'd like you to change this to "B"

740

01:07:21, 676 --> 01:07:22, 734

那何苦呢？

nà hékǔ ne ?

that why-both EF

It is not possible

741

01:07:22, 877 --> 01:07:24, 606

你就做回好事吧

nǐ jiù zuò huí hǎoshì bā

you just do return favour P

Do this as a favour to me

742

01:07:24, 745 --> 01:07:26, 736

她要知道了肯定会因为孩子血型不对

tā yào zhīdao le kěndìng huì yīnwei háizi xiěxíng bùduì

she wants to-know for-sure can because child blood-type wrong

Because of the wrong blood type

743

01:07:26, 881 --> 01:07:28, 143

她觉得对不起我要跟我离婚

tā juéde duìbuqǐ wǒ yào gēn wǒ líhūn

she think sorry I'm going with you divorce

My wife might divorce me

744

01:07:28, 282 --> 01:07:29, 112

我不想跟她分开

wǒ bù xiǎng gēn tā fēnkāi

I don't want with her separate

But I don't want to leave her

745

01:07:29, 250 --> 01:07:31, 241

这事啊，你弄清楚以后再说吧

zhè shì ā , nǐ nòng qīngchū yǐhòu zàishuō bā

this issue EP, you make clear later later-talk-about-it P

You should clarify it and decide

746

01:07:31, 585 --> 01:07:34, 179

张大夫你放心，我不管这孩子到底是谁的

zhāng dàifu nǐ fàngxīn , wǒ bùguǎn zhè hái zi dàodǐ shì shéi de

zhang doctor you

I don't care about the child's true identity

747

01:07:34, 322 --> 01:07:36, 051

我肯定会当成我亲生的来养

wǒ kěndìng huì dàngchéng wǒ qīnshēng de lái yǎng

I surely will consister-as my blood P come raise

Dr. Zhang, I'll treat him as my own

748

01:07:36, 257 --> 01:07:38, 748

我媳妇这人吧她特别强

wǒ xífù zhè rén bā, tā tèbié qiáng

my wife this person P, she especially intense

My wife is very stubborn

749

01:07:38, 893 --> 01:07:40, 827

上次我发现她跟那个人的事

shàng cì wǒ fāxiàn tā gēn nàgè rén de shì

last time I discovered her with that person's P issue

When I discovered her affair

750

01:07:40, 962 --> 01:07:42, 793

她又上吊又吃药 (28.1)

she both on hang as-well-as eat medicine

She want to suicide

751

01:07:42, 930 --> 01:07:44, 761

她要是有个三长两短 (28.2)

tā yàoshì yǒu gè sānchángliǎngduǎn

she if have a unforeseen-disaster

If she does that again

752

01:07:44,899 --> 01:07:46,025

孩子谁养？

háizi shéi yǎng ?

child who (will) take-care

Who will take care of this child?

753

01:07:46,167 --> 01:07:47,031

你说我这家怎么办？

nǐ shuō wǒ zhè jiā zěnmébàn ?

you say wo this family what-to-do

What will this family then?

754

01:07:47,168 --> 01:07:49,830

这是犯大错误的事

zhè shì fàn dà cuòwù de shì

this is offend big mistake P matter

This is something very wrong

755

01:07:52,106 --> 01:07:55,803

你觉得多少合适啊?

nǐ juéde duōshǎo héshì ā ?

you think how-much (is) suitable EP

How could I change your mind?

756

01:07:55,943 --> 01:07:57,376

一千五? (28.3)

yīqiānwǔ ?

\$1,500?

757

01:07:58,179 --> 01:07:59,271

什么啊? 不行, 不行

shénme ā ? bùxíng , bùxíng

what EP? impossible, impossible

It's impossible

758

01:07:59,613 --> 01:08:00,637

我不是那个意思

wǒ bú shì nèigè yìsī

I not is this meaning

I don't want to give you trouble

759

01:08:00, 781 --> 01:08:01, 179

两千五?

liǎngqiānwǔ ?

\$2, 500?

760

01:08:01, 315 --> 01:08:02, 839

三千也不行

sānqiān yě bùxíng

3000 also impossible

Even \$3, 000 will not do

761

01:08:06, 988 --> 01:08:07, 722

干吗呢

gàn mā ne

do QP P

What's that?

762

01:08:07, 722 --> 01:08:09, 155

别人还以为干吗呢?

biérén hái yīwéi gànǎ ne ?

other-people still think do-what P

Don't confuse the others

763

01:08:09, 290 --> 01:08:10, 655

好，行行，好好

hǎo , xíng2 xíng2 , hǎo hǎo

Okay, okay...